

théâtre

**MC 93**  
bobigny

FESTIVAL DE LA RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE

## **LA NUIT DES ROIS**

WILLIAM SHAKESPEARE DAVID BÖSCH

SCHAUSPIEL ESSEN

3 OCTOBRE 2009

## **LA TOISON D'OR**

FRANZ GRILLPARZER KARIN BEIER

SCHAUSPIEL KÖLN

6 OCTOBRE 2009

## **CES MERVEILLEUSES DERNIÈRES ANNÉES**

SIBYLLE BERG SCHIRIN KHODADADIAN

THEATER BONN

3 ET 4 OCTOBRE 2009

[www.mc93.com](http://www.mc93.com) // 01 41 60 72 72

## FESTIVAL DE LA RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE

---

### LA NUIT DES ROIS LA TOISON D'OR CES MERVEILLEUSES DERNIÈRES ANNÉES

---

Un nouveau pas vers l'ouest : telle est la devise du Festival de théâtre de Bonn qui passe encore une fois la frontière pour venir jusqu'à la MC93 Bobigny. Pour cette seconde édition, la Rhénanie Nord-Westphalie vous offre les meilleurs spectacles de la saison. De Bonn, Cologne, Essen nous viennent trois mises en scène, trois démarches artistiques dont la variété témoigne de l'extraordinaire richesse théâtrale de ce grand *Land* allemand, trois équipes de théâtre dont les comédiens font preuve de brio et d'enthousiasme. Une occasion aussi d'accueillir une deuxième fois un des jeunes metteurs en scène les plus talentueux.

TROIS SPECTACLES EN ALLEMAND SURTITRÉS

AVEC LE SOUTIEN DU LAND DE RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE

---

### LA NUIT DES ROIS *Was ihr wollt*

TEXTE WILLIAM SHAKESPEARE MISE EN SCÈNE DAVID BÖSCH

AVEC THERESE DÖRR, FRITZ FENNE, SARAH VIKTORIA FRICK, GÜNTER FRANZMEIER, HOLGER KUNKEL, LUKAS GRASER, RAIKO KÜSTER, NICOLA MASTROBERARDINO, KRISTINA PETERS, ROLAND RIEBELING, KARSTEN RIEDEL

PRODUCTION SCHAUSPIEL ESSEN

**3 octobre 2009 à 21 h**  
salle Oleg Efremov

Dans l'une des plus turbulentes comédies de Shakespeare interprétée par la troupe d'acteurs du Théâtre d'Essen, la confusion dans les relations humaines oscille entre calembours grossiers et sombre mélancolie. Tout commence avec un naufrage – mais une fois sauvée en atteignant les rivages d'Illyrie, rien ne s'arrange pour la jeune Olivia. David Bösch, metteur en scène d'un superbe *Woyzeck* programmé à la MC93 en 2008, dirige avec brio ce labyrinthe des relations amoureuses où la musique prend régulièrement la parole.

### LA TOISON D'OR L'INVITÉ, LES ARGONAUTES, MÉDÉE *Das goldene Vlies Der Gastfreund, Die Argonauten, Medea*

TEXTE FRANZ GRILLPARZER MISE EN SCÈNE KARIN BEIER

AVEC CARLO LJUBEK, MARIA SCHRADER, MANFRED ZAPATKA, PATRYCIA ZIOLKOWSKA ET SUE SCHLOTTE *violoncelle*

PRODUCTION SCHAUSPIEL KÖLN

**6 octobre 2009 à 20 h 30**  
salle Oleg Efremov

Dès le départ, Médée est habitée d'une volonté féroce d'indépendance. Quelques années plus tard, cette même Médée, devenue barbare isolée en Grèce, ne supporte plus l'exclusion sociale dans l'exil. Dans la version de Franz Grillparzer au XIX<sup>e</sup> siècle, le mythe tragique met en évidence la solitude de l'étranger. Avec quatre grands comédiens, un décor épuré, une chorégraphie simple et un violoncelle, Karin Beier, directrice du théâtre de Cologne, démontre la modernité bouleversante de cette tragédie.

### CES MERVEILLEUSES DERNIÈRES ANNÉES *Die goldenen letzten Jahre*

TEXTE SYBILLE BERG MISE EN SCÈNE SCHIRIN KHODADADIAN

AVEC GÜNTER ALT, SUSANNE BREDEHÖFT, ULRICH HASS, STEFAN PREISS, ANKE ZILLICH

PRODUCTION THEATER BONN

**3 octobre 2009 à 19 h et 4 octobre 2009 à 15 h 30**  
salle Christian Bourgois

À l'école déjà, Béa, Rita, Paul et Uwe ne faisaient pas partie des meneurs. Des années plus tard, les quatre *losers* passent en revue une existence rythmée par toutes les formes de l'exclusion sociale – jusqu'à ce qu'au final, l'auteure leur concède un peu de bonheur. Sibylle Berg témoigne des abus d'une société tournant jusqu'au vertige autour d'elle-même. Empruntant au genre du vaudeville, ce spectacle farcesque dévoile le potentiel subversif de ceux qui n'ont rien à perdre.

# TARIFS

---

## PAR SPECTACLE

Tarif plein 25 €

Tarifs réduits de 9 à 17 €

## SI VOUS SOUHAITEZ DÉCOUVRIR PLUS D'UN SPECTACLE, ABONNEZ-VOUS

Carte 3 spectacles	42 €
Carte 3 spectacles Réseau Seine-Saint-Denis	39 €
Carte 3 spectacles Jeune	27 €
Carnet MC93 les 10 coupons utilisables durant toute la saison	140 €

## RÉSERVATIONS

**01 41 60 72 72 / [www.mc93.com](http://www.mc93.com)**

[www.fnac.com](http://www.fnac.com) / 0 892 68 36 22 (0,34 € TTC / mn)



Gefördert vom:  
Ministerpräsidenten  
des Landes  
Nordrhein-Westfalen

**NRW.**

## MC93 BOBIGNY

[www.mc93.com](http://www.mc93.com)

1 boulevard Lénine 93000 Bobigny

BP 71 - 93002 Bobigny Cedex

Métro Bobigny - Pablo Picasso

Parking gratuit